



Акредитиран от ИА БСА, съгласно БДС EN ISO/IEC 17065, със сертификат рег. № 13 / 15.09.2021 г.,
 валиден до 23.11.2024 г. и разрешение на МЗХ № BG-BIO-20 / 30.11.2020 г.
 Accredited by EA BAS, according to BDS EN ISO / IEC 17065 with certificate reg. № 13 / 15.09.2021, valid
 until 23.11.2024 and permission of MAF № BG-BIO-20 / 30.11.2020

Вх. №/дата/ Registration No/Date

№/.....

(попълва се от ОСК АГРО ОРГАНИК КОНТРОЛ)/

(To be filled in by CCB AGRO ORGANIC CONTROL)

ЗАЯВЛЕНИЕ/ DECLARATION

за сертификация на биологични продукти, съгласно Регламент (ЕС) 2018/848, актовете по неговото
 прилагане и изпълнение/
 certification of organic products in accordance with Regulation (EU) No. 2018/848, october regulations on their
 implementation and operation

- Преработени селскостопански продукти, предназначени за ядене/Processed agricultural products intended for eating;
- Фуражи/Fodder;
- Вина/Wines;
- Други продукти, изброени в Приложение I към настоящия Регламент или необхванати от посочените по-горе категории – етерични масла/Other products listed in Annex I to this Regulation or not covered by the categories mentioned above - essential oils.

Вид на заявлението/ Application Type		Причини за промяна/ Reasons for change		Дейност/ Activity	
Първоначално/ Beginning		Промяна в данните/ Data change		Преработка/ Processing	
		Промяна в дейността/ Change of activity			
Заявление за промяна/ Change application		Промяна в производствените единици/ Production unit change			
Заявление за разширяване на обхвата/ Scope extension application		Промяна на контролния орган/трансфер/ Control body change/transfer			
Обща информация за заявителя (оператора)/General information about the applicant (operator):					
Физическо лице/Individual					
Юридическо лице (дружество)/Legal person (company)					
Идентификационен номер/Identification number.....					

Идентификационен номер по чл. 94, ал.2 от ЗДЦ/Identification number issued in accordance with paragraph 2 of Article 94 of the VAT

Име/наименование/Name/naming

Адрес на местоживеене/Адрес на управление/Residence address/Management address:

гр./с/ City/village:.....; п.к./PC.....; Общ./

District.....; Обл./Province.....;

ул./Street

тел. за връзка/telephone number for contact:.....;

факс/fax:.....; e-mail.....;

Адрес за кореспонденция/Contact address:

гр./с/ City/village:.....; п.к./PC.....; Общ./

District.....; Обл./Province.....;

ул./Street

(Попълва се само, когато адреса е различен от адреса на местоживеене/управление)/Contact information is filled in cases where it is different from the residence / administration address)

Управител/Manager:.....

Име, презиме, фамилия/Name, Surname.....

(попълва се само за юридически лица)/(filled only for legal individuals)

Трансфер на сертификат/ Certificate Transfer

Да/Yes

Не/No

Наименование на контролния орган и организация/Name of control body and organization.....

Приложения (копие от сертификата, копие на последен доклад)/Additional documents: (certificate copy, copy of final report)

Общи минимални изисквания/General requirements

При продажба на продукцията като биологична, ще използвам етикети след проверка от контролиращото лице, относно означенията за биологичен метод на производство/When selling the product organically, I will use the label after verification by the controller about the indications for the organic production method.

Приложен образец на етикет, съгласно разпоредбите на чл. 30-33 от Регламент (ЕС) № 2018/848/30-33 of Regulation (EU) No. 848/2018. In accordance with the provisions of Articles October, the label model is attached.

Документална отчетност/Documentary reporting

Поемам ангажимент да поддържа документална отчетност съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 848/2021г., Регламент № 771/2021г. и Регламент № 2119/2021, да съхранявам копия/оригинали на цялата контролна документация, включваща най-малко документите, които съм представил на КЛ и които са ми предоставени от КЛ, както и на всички оправдателни документи, регистрирани в дневниците и всички допълнителни документи имащи отношение към контролна дейност. Уведомен съм, че издаването на копия на документи, които веднъж са предоставени от КЛ на оператора или от оператора на КЛ, или заверка на документи, която не е изрично регламентирана в нормативен акт са заплаща допълнително/ I undertake to maintain documentary reporting in accordance with the provisions of Regulation (EU) 889/2008, Regulation 771/2021 and Regulation 2119/2021 to keep copies/ originals of all control documentation, including at least the documents that I have submitted to the CB and provided to me by the CB, as well as of all supporting documents registered in the diaries and all additional documents related to control activity. I have been informed that the issuance of copies of documents that

have once been provided by the CA to the operator or by the operator of the CB, or certification of documents that is not explicitly regulated in a normative act, is paid additionally.

Ще водя документална отчетност/ I will keep documentary records:

на хартиен носител / on paper

на електронен носител / on electronic media

- Познанията ми за нормативните изисквания и практиките в биологичното производство са/ My knowledge of regulatory requirements and practices in organic production is

Добри/Good

Слаби/Weak

Липсват/None

- Стопанството ми е сертифицирано по други стандарти/ My farm is certified according to other standards

Не/No

Да/Yes

Стандарт/Standard

Сертифицираща организация/Certification body

Прилагам копие на сертификата/ I enclose a copy of the certificate.

- Възложител съм на дейност на трети страни/ I am client of third parties

Не/No

Да/Yes

Дейност/Activity

Изпълнител/Contractor

Прилагам копие на договора между мен и изпълнителя/ I enclose a copy of the contract between me and the contractor.

- Изпълнявам дейности, възложени от трети страни/ Perform activities assigned by third parties

Не/No

Да/Yes

Дейност/Activity

Възложител/Assignor

Прилагам копие от договора между мен и възложителя/ I enclose a copy of the contract between me and the contracting authority.

1. Общо описание/ General description

2. Дейност на оператора/ Operator activity

№		ДА/ YES	НЕ/ NO	
2.1	Дейности, свързани с контрола: (възможни са няколко отговора)/ Control activities: (several answers are possible)			Преработка на биологични продукти/ Processing of organic products
				Опаковане, преупаковане, етиктиране

				на биологични продукти/ <i>Packaging, repackaging, labeling of organic products</i>
				Съхранение на биологични продукти/ <i>Storage of organic products</i>
2.2	Качество на преработената продукция/ <i>Quality of processed products</i>			Биологични продукти съгласно Регламент (ЕС) № 2018/848/ <i>Organic products according to Regulation (EU) No 2018/848</i>
				Конвенционални продукти/ <i>Traditional products</i>
2.3	Извършвате ли дейност по преработка на биологични продукти като подизпълнител за други оператори, по договор/ <i>Do you perform activity on processing of organic products as a subcontractor for other operators, under contract?</i>			Ако ДА → Моля, дайте подробно описание. При работа с външни продукти се прилагат същите правила, както при собствените, т.е. също трябва да бъдат посочени в асортимента/ <i>If YES → Please provide a detailed description. When working with external products, the same rules apply for your own, ie. must also be specified in the range</i>

.....

.....

.....

Вид на извършваната преработка (самостоятелно или чрез подизпълнители)/ <i>Type of processing carried out (independently or through subcontractors)</i>		Физическа преработка без спомагателни вещества, добавки, допълнителни вложения (сушене, смилане, отстраняване на обвивки, подбор, преупаковане и др.)/ <i>Physical processing without excipients, additives, additional inputs (drying, grinding, skinning, selection, repackaging, etc.)</i>
		Термична обработка или консервиране на еднокомпонентен продукт, без спомагателни вещества/ <i>Heat treatment or preservation of one-component product, without excipients.</i>
		Многокомпонентна преработка: всяка преработка с над един компонент и/или спомагателни вещества или добавки/ <i>Multi-component processing: any processing with more than one component and / or excipients or additives.</i>
Преработвани суровини/ <i>Processed raw materials:</i>		
Продукти получени от преработката/ <i>Products obtained from processing:</i>		

3. Допълнителна информация/ *Additional information:*

.....

.....

.....

4. Персонал, ангажиран с преработка и съхранение на биологични продукти/ *Personnel engaged in processing and storage of organic products.*

Име/Name	Длъжност/Position

5. Производствени помещения/ *Production premises*

Всички помещения (на място или на други места, собствени или наети), в които се съхраняват или преработват биологични продукти в или за Вашата фирма/ *All facilities (on-site or elsewhere, owned or rented) where organic products are stored or handled in your company or for your company.*

№	Вид/тип на помещението/ <i>Type/ type of facility</i>	Местоположение и функция/ <i>Location and function</i>	Собствено/наето/ <i>Owned/leased</i>	Наемодател/ <i>Landlord</i>

6. Подизпълнители (за преработка, съхранение, др.)/ *Subcontractor (for processing, storage, others)*

Всички подизпълнители, с които имате договори за преработка, манипулации, опаковане, преопаковане, етикетирание, складиране, съхранение и др. на биологични продукти/ *All subcontractors that you have contracts for the processing, transportation, packaging, repackaging, labeling, storage, preservation and others of organic products.*

№	Фирма/ <i>Company</i>	Местоположение/ <i>Location</i>	Дейност/ <i>Activity</i>	Сертифицирана от /бележки*/ <i>Approved by / Notes*</i>

* Попълва се или номер на сертификата и сертифициращ орган или допълнителни пояснения/ *Either the certificate and notifying body number, or additional explanations will be filled in.*

7. Видове продукти, резултат от преработката/ *Post-processing product types*

Списък на произведените биологични продукти (независимо дали са собствено производство или преработка от подизпълнител)/ *List of organic products produced (own or subcontracted).*

№	Номер на артикул/Код/ <i>Item number/ Code</i>	Продукт/ <i>Product</i>	Видове опаковки/ <i>Packaging types</i>	Произвежда ли се същия продукт и като конвенционален: Да/Не/ <i>Is the same product produced traditionally: Yes/No</i>
1				
2				

3				
4				

Списък на произвежданите конвенционални продукти (независимо дали са собствено производство или преработка от подизпълнител)/ *List of traditional products produced (self-made or subcontracted)*.

Номер на артикул/ Код/ <i>Item number / Code</i>	Продукт/ <i>Product</i>	Видове опаковки/ <i>Packaging types</i>

8. Система за Документация/ *Documentation system*

	ДА/ <i>YES</i>	НЕ/ <i>NO</i>	
Водената финансова документация позволява проверка на продукто-потока, като/ <i>The kept financial documentation allows verification of the product flow, such as:</i>			Всички входящи и изходящи фактури са на лице за проверка/ <i>All incoming and outgoing invoices are subject to review</i>
			Инвентарни записи/ <i>Inventory records</i>
			Отделно водене на документация за биологични и за конвенционални продукти/ <i>Separate record keeping for organic and traditional products</i>
			Възможна е статистика за покупки от всеки доставчик/ <i>Purchase statistics can be made from any seller</i>
			Възможна е статистика за покупки на всеки продукт/ <i>Purchase statistics can be made for each product</i>
			Възможна е статистика за продажби към клиенти/ <i>sales statistics can be made</i>
Оригиналните счетоводни документи се съхраняват/ <i>Original accounting document are kept:</i>			Възможна е статистика за оборот по артикули/ <i>Turnover statistics can be made according to the products</i>
			Във фирмата/ <i>Within the company</i>
			При счетоводител (име, адрес)/ <i>If at the separate accountant (name, address):</i>

9. Доставчици/*Suppliers*

Всички Ваши доставчици на биологични суровини, вкл. спомагателни материали и помощни агенти/ *All your organic raw material suppliers, including auxiliaries.*

№	Доставчик/ <i>Supplier</i>	Доставен продукт (съставка, спомагателен материал, помощен агент)/ <i>Incoming raw material (ingredient, auxiliary material)</i>	Сертификационен статус/ <i>Certificate status</i>	№, дата на издаване и дата на валидност на сертификата/ <i>No, issue date and validity date of the certificate</i>	Сертифициращ орган/ <i>Certification body</i>	Продукт на оператора, в който се влага доставения продукт/ <i>Incoming raw material used in the entrepreneur's product</i>
1						
2						
3						

10. Производствен процес/ *Production process*

10.1 Мерки за контрол на входящите биологични суровини/ *Measures to control incoming organic raw materials*

№		ДА/ YES	НЕ/ NO	НП/ NOT APPLICABLE
10.1-1	Доставчиците Ви са включени в списъка на доставчиците и има достатъчни доказателства за сертификацията им/ <i>Your suppliers are included in the list of suppliers and there is sufficient evidence for their certification.</i>			
10.1-2	Проверява се, че информацията в придружаващите документи (доставни бележки, сертификати за транзакция) и на самия продукт съответства/ <i>It is checked whether the information in attached documents (delivery note, transaction document) and the product itself correspond.</i>			
10.1-3	При приемане на биологични продукти се проверява следната информация в придружаващите документи/ <i>When accepting organic products, the following information is checked in the accompanying documents:</i>			
	- Име и адрес на фирмата-продавач на продукта и на фирмата-собственик на продукта (ако са различни лица)/ <i>Name and address of the company-seller of the product and the company-owner (if different persons) of the product.</i>			
	- Качеството на продукта (биологичен или в преход)/ <i>The quality of the product (organic or in transition)</i>			
	- Име на сертифициращият орган/ <i>Name of the certification body.</i>			
	- Партиден номер или подобен, който позволява справка с придружаващите документи/ <i>Batch number or similar allowing reference to accompanying documents.</i>			
	- Подходящо затваряне на опаковките/ <i>Closing packages properly.</i>			
	- Подходящ транспорт на продуктите/ <i>Proper handling of products.</i>			
10.1-4	Резултатите от проверките се документират/ <i>The results of the examinations are documented.</i>			
10.1-5	Разполагате ли с вътрешни процедури за приемане на био суровини/ <i>Do you have internal procedures for accepting organic raw materials?</i>			

Опишете как документирате резултатите от проверките, а ако не ги документирате – как ще осигурите подходящ контрол/ *Explain how you document the results of the inspections and, if you cannot document them, how will you achieve appropriate control:*

.....
.....
.....

Опишете наличните процедури за приемане на биологични суровини, а ако нямате такива опишете как ще осигурите подходящ контрол/ *Describe the existing procedures for purchasing organic raw materials, and if you do not have them, explain how to achieve proper control:*

.....
.....
.....

11. Преработка/ *Processing*

Имайте предвид, че под „преработка“ се разбира не само действителната преработка на един продукт, но и всяка манипулация с него, включително сортиране, смесване, етиктиране, опаковане и др./ *Note that “processing” does not only mean the actual processing of a product, but also any processing, including sorting, mixing, labeling, packaging, and others.*

Имайте предвид, че при инспекция трябва да осигурите рекламни материали и брошури за потребители за готовите, преработени биологични продукти/ *Remember that during inspection you must provide consumers with advertising materials and brochures about finished, processed organic products.*

12. Технологична таблица по продукти/ *Technological table by products*

Опишете производствения процес за всяка продуктова група или продукт/ *Define the manufacturing process for each product group or product.*

Продукт (група)/ <i>Product (group):</i>	Б/К*/ О/Т*	Производствено място/помещение/ <i>Production location</i>	Стъпка в преработката/ <i>Process step</i>	Технология/ <i>Technology</i>	Съставки, спомагателни вещества, др./ <i>Ingredients, auxiliaries, others</i>

* Б - био; К – конвенционално/ О - Organic; Т- Traditional

13. Рандеман и Рецептури/ *Yield and Recipes*

Рандеман/ <i>Yield</i>			
Суровина/ <i>Raw material</i>	Краен преработен продукт/ <i>Final processed product</i>	Рандеман (количество суровина/краен продукт)/ <i>Yield (amount of raw material/final product)</i>	Бележки/ <i>Notes</i>

14. Рискови фактори и защитни елементи/ *Risk factors and protective factors*

Опишете прилаганите от Вас мерки, гарантиращи избягване риска от замърсяване на биологичните суровини с неразрешени вещества или продукти/ *Describe the measures you have taken to avoid the risk of contamination of organic raw materials with prohibited substances or products:*

.....
.....
.....

Опишете прилаганите от Вас мерки за почистване/ дезинфекциране на производствените помещения, линии, оборудване, средства (включително транспортни), помещенията за складиране, пакетиране, етиктиране, опаковане, съхранение и др./ *Describe the precautions you have implemented for cleaning / disinfection of production facilities, lines, equipment, vehicles (including transport), storage and others:*

.....
.....
.....

Опишете прилаганите от Вас мерки, гарантиращи избягване риска от замърсяване на преработените биологични продукти с неразрешени вещества или продукти/ *Describe the measures you have taken to avoid the risk of contamination of processed organic products with prohibited*

substances or products:

.....
.....
.....

Опишете прилаганите от Вас мерки за борба с насекоми и/ или вредители в помещенията за преработка и/ или съхранение на биологичната продукция, както и в средствата за транспорт на същата/ Describe the measures you have taken to control insects and / or pests in facilities for the processing and / or storage of organic products, as well as on transport vehicles:

.....
.....
.....

15. Мерки за разделение/ Separation measures

Опишете прилаганите от Вас мерки, които гарантират идентифицирането и несмесването на биологични и небιологични суровини и съставки при тяхното складиране, съхранение и преработка в съответната преработвателна единица/ Describe the measures taken by you to ensure that organic and inorganic raw materials and ingredients are identified and not mixed during storage, and processing in the respective processing unit:

.....
.....
.....

Опишете прилаганите от Вас мерки, които гарантират идентифицирането на партидите с биологични продукти по време на опаковането, пакетирането, складирането и съхранението, за да се избегне смесване или влизане в контакт с конвенционални продукти/ Describe the precautions you have taken to ensure the identification of organic product groups during packaging, packaging, storage and storage to avoid mixing or contact with traditional products:

.....
.....
.....

Опишете прилаганите от Вас мерки, които гарантират недопускане на заразяване, замърсяване, замяна, смесване или влизане в контакт по време на транспорта на биологичните суровини и продукти/ Describe the precautions you have taken to ensure that contamination, contamination, modification, mixing or contact is avoided during the transportation of organic raw materials and products:

.....
.....
.....

16. Контрол на качеството/ Quality control

16.1. Общи мерки за контрол на качеството/ General quality control measures

Опишете прилаганите от Вас мерки за контрол на качеството, дайте примери, посочете честотата/ Describe the quality control measures that you have implemented, give examples, specify frequency:

№	Например/ For example	ДА/ YES	НЕ/ NO	Подробности/ Details
16.1-1	Имате ли сертификация по ISO/ Do you have an ISO certificate?			
16.1-2	Имате ли сертификация по други стандарти за качество (НАССР, BRC, ISO 14000, др.)/ Do you have a certificate according to other quality			

	<i>standards (HACCP, BRC ISO 14000,others)?</i>			
16.1-3	Извършвате ли анализи на произведените продукти/ Do you analyze the products produced? Посочете името и данни за контакт с лабораториите, както и честотата на извършваните анализи/ Include the names and contact details of the laboratories and the frequency of the analyzes performed.			
16.1-4	Извършвате ли анализи за ГМО/ Do you do GMO analyzes? Посочете името и данни за контакт с лабораториите, както и честотата на извършваните анализи/ Include the names and contact details of laboratories and the frequency of the analyzes performed.			
16.1-5	Имате ли вътрешни процедури/ документи, описващи контрола на биологичното производство/Do you have internal procedures / documents explaining the control of organic production?			
16.1-6	Как обработвате и документирате оплаквания от клиенти/How do you process and document customer complaints?			

Други прилагани мерки/ Other measures applied:

.....

.....

.....

16.2. Предприети мерки в случай на съмнение в биологичното качество на продукт/ Measures taken in case of doubt regarding the biological quality of a product

Опишете прилаганите от Вас мерки в случай на съмнение, че био продуктите в предприятието не отговарят на изискванията на биологичното законодателство/ If it is suspected that organic products in the business do not meet the requirements of biological legislation, explain the measures that you have implmented:

Например/ For example	ДА/ YES	НЕ/ NO
Блокиране на съответната партида суровини или крайни продукти до изясняване на случая. Няма етиктиране на тази партида като биологична до изясняване/ Until the situation is clarified, the relevant raw material or finished product group should be blocked. It is not permitted to tag this batch as organic until clarified.		
Информирание на сертифициращият орган/To inform the certification body.		
Информирание на целият персонал ангажиран в ситуацията/To inform all staff about the situation.		
При потвърждаване на съмненията: купувачите на продукта са информирани в писмен вид (ако продукта е продаден) и е проверено, че всички индикации за биологично производство по продукта са отстранени/Upon confirmation of the suspicions: The buyers of the product are informed in writing (if the product has been sold) and it is confirmed that all indicators for the organic production of the product have been removed.		

Други взети мерки/ Other measures taken:

.....

.....

.....

17. Необходими документи/ Required documents

Към настоящата Заявление трябва да се приложат копия от следните документи/ Copies of the following documents must be attached to this Application:

	Документи, удостоверяващи предходната дейност, в случай, че предприятието вече прилага методите за биологично производство/ Documents confirming the previous activity, if the business is already applying organic production methods.
	Скици на всички използвани помещения и сгради (производствени, за съхранение и др.)/ Drawings of all buildings and facilities used (production, storage, etc.)
	Договори за наем за наетите производствени и/ или складови помещения и сгради/ Rental agreements for leased production and / or storage facilities and buildings.
	Рецептури Form 7.1-2-2 за всички продукти с над една съставка или спомагателно вещество/ Formulations for all products containing more than one ingredient or excipient Formula 7.1-2-2.
	Договори с подизпълнители/ Contracts with subcontractors.
	Сертификати на подизпълнителите/ Subcontractors' certificates.
	ГМО декларации за използваните спомагателни вещества/ съставки от неземеделски произход към всяка рецептура Form 7.1-2-2 за всички продукти с над една съставка или спомагателно вещество/ GMO claims on excipients / ingredients of non-agricultural origin used in each formulation (Form 7.1-2-2) and for all products containing more than one ingredient or excipient.
	Образци на етикетите за биологичните продукти/ Sample labels for organic products.

* При възникнали спорове, водеща версия е българската/ In case of dispute, the leading version is the Bulgarian version.

Заявител/оператор/ Applicant/Entrepreneur:

(юридическо/физическо лице)/legal/ real person):.....

(Име, Фамилия, Подпис)/
(Name, Surname, Signature)

Дата/Date:.....

Преглед на заявката/ *Application review*

Попълва се от ОСК/ <i>To be filled in by ССВ АОС</i>	Действия/ <i>Activities</i>	Забележка/ <i>Note</i>	Дата/ <i>Date</i>	Подпис/ <i>Signature</i>
	1. Преглед на заявлението/ <i>Application review</i>			
	2. Изискване на допълнителна информация и/или провеждане на среща/ <i>Requesting additional information and / or organizing a meeting</i>			
	3. Отказ от предоставяне на сертификация/ <i>Refusing to issue a certificate</i>			
	4. Сключване на договор/ <i>Signing the contract</i>			
	5. Избор на инспектор/екип по оценяване/ <i>Selection of an inspector / evaluation team</i>			
	6. Оценяване (физическа проверка)/ <i>Evaluation (physical check)</i>			
	7. Резултати от оценяването/ <i>Evaluation results</i>			
	8. Преглед/ <i>Inspection</i>			
	9. Решение/ <i>Decision</i>			